

Bezeichnung der Gesichtung und Klage des Propheten

1 a: Verschränkter

הַמַּשָּׂא	אֲשֶׁר	חֲזָה	חֲבֻקִּיק	הַנְּבִיאָה
HaMaSsa'° ≠ die Traglast* das –Darlehen	ÄSchä'R» welche ~glücklich [na].ms pk.at	ChaSa'H» gesichtete* er - ka.pe.3ms	ChaBhaQU'Q ≠ ChaBhaQU'Q ü:Umarmter 1	HaNaBhi'° ≠ der ‚Prophet‘ - na ms pk.at
עַד-	אָנָּה	יְהוָה	שׁוֹעֲתִי וְלֹא	וְלֹא
AD-» ,bis‘	Ä'NaH» wohin noch, ~wehrufen/widerfahren pn.?	JaHaWä'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi} hi/pi.ft.3ms	SchiWa'Ti» „retrief ich“ pi.pe.1s	WöLo'°» und nicht pk.ng pk.cj
יֵשַׁע	לֹא	יֵשַׁע	שָׁמַע	זָעַק
hi.ft.2ms	pk.ng pk.cj	pk.ng pk.cj	ka.ft.2ms	ka.ft.1s

לְמַה	תִּרְאֵנִי	אֲנִי	וְעַמִּי	תִּפְּטֵם	וְשָׂדִי	וְחַמְסִי	לְנַגְדִּי
LäMaH» zu was, - pk.?	TaRé'Ni» „du machst sehen mich“ - sf.1s	Ä'Wän» „Ichhaftes“ ~Zeugungskraft/~Wehklage [na].ms	WöÄMa'L» und „Mühen“ - [na].ms pk.cj	TaBi'Th» „du machst erblicken“ - hi.ft.2ms	WöScho'D» und „Dahinraffen“ und Gebrüst ms.[cs] pk.cj	WöChaMa'S» und „Gewalttat“ - ms pk.cj	LöNaGDI'» zur Gegenwart meiner - sf.1s pk.pp pk.pp
מָה	רָאה	הִיא	עַמִּי	נָבַט	שָׂדִי	חַמְסִי	נִגְדִּי
pk.?	hi.ft.2ms	pk.?	[na].ms	hi.ft.2ms	ms.[cs] pk.cj	ms pk.cj	pk.pp

וְיָהִי	רִיב	וּמְדוֹן	יִשָּׂא
WajöHI'» und „es wurde“ und er wurde - ka.wft.3ms pk.cj	RI'Bh» „Hader!“ - ms.[cs] ka.{l.ms} {if.[cs]}	UMaDO'N» und „Rechtsstreit“ - ms pk.cj	JiSsa'°» „er erhebt sich“ er hebt/trägt ka.ft.3ms
הִיא	רִיב וְרִיב	מְדוֹן	נִשָּׂא
pk.?	ka.wft.3ms	ms pk.cj	ka.ft.3ms

עַל-	כֵּן	תִּפְּוֹן	תּוֹרָה	וְלֹא-	יֵצֵא	לְנֶצַח	מִשְׁפָּט	כִּי	רָשָׁע	מַכְתִּיר
ÄL-» auf - pk.pp	Ke'N» „so“ e:darum	TaPhU'G» „sie erstarrt“ - ka.ft.3fs	TORa'H» „Zielgebung“ ~Einweisung/~Taubewärts fs	WöLo,°» und nicht pk.ng pk.cj	JeZe'°» „es geht heraus“ er geht heraus ka.ft.3ms	LäNa'ZaCh» zur „Dauer“ ms pk.pp	MiSchPa'Th» „Richtigkeit“ [na].ms	KI'» „denn“ - pk.cj, ms	RaSchä'°» „Frevler“ - aj.ms	MaKhtI'R» „Umringen machender“ ~Stirnreif machender hi.pt.ms
עַל	כֵּן	פּוֹנוֹ	תּוֹרָה	לֹא	יֵצֵא	נֶצַח	מִשְׁפָּט	כִּי	רָשָׁע	כֹּתֵר
pk.?	pk.av, ms	ka.ft.3fs	fs	pk.ng pk.cj	ka.ft.3ms	ms pk.pp	[na].ms	pk.cj, ms	aj.ms	hi.pt.ms

אֶת-	הַצְדִּיק	עַל-	כֵּן	יֵצֵא	מִשְׁפָּט	מַעְקָל:
ÄT-» ÄT - pk	HaZaDI'Q» den „Gerechten“ - aj.ms pk.at	ÄL-» auf den pk.pp	Ke'N» „so“ e:darum	JeZe'°» „es geht heraus“ er geht heraus ka.ft.3ms	MiSchPa'Th» „Richtigkeit“ [na].ms	MöUQa'L» „geringeltwerdende“ - pu.pt.ms
אֶת	הַצְדִּיק	עַל	כֵּן	יֵצֵא	מִשְׁפָּט	מַעְקָל
pk	aj.ms pk.at	pk.pp	pk.av, ms	ka.ft.3ms	[na].ms	pu.pt.ms

Der heranrückende Feind

רָאוּ	בְּגוֹיִם	וְהַפִּיטוּ	וְהַתְמַהוּ	כִּי-	פָּעַל	פָּעַל	בְּיָמֵיכֶם	לֹא
Rö'U'» „sehet!“ - ka.!.mp	BhaGOJi'M» in den „Nationen“ - pk.pp+pk.at	WöHaBi'ThU» und „machet blicken!“ - hi.!.mp pk.cj	WöHi,TaMöHU» und „erstaunet euch!“ - ht.!.mp pk.cj	KI-» „denn“ ka.!.mp	Pho'ÄL» „Wirken“ ms.[cs]	PöE'L» „Wirkender“ - ms.[cs]	Bi,MelKhä'M» in „Tagen“, euren - mp.cs	Lo'°» nicht pk.ng, na
רָאה	בְּ-הָ	נָבַט	תְּמָה	כִּי	פָּעַל	פָּעַל	יָוֵם	לֹא
ka.!.mp	pk.pp+pk.at	hi.!.mp	ht.!.mp	ka.!.mp	ms.[cs]	ms.[cs]	mp.cs	pk.ng, na

תִּאֲמִינוּ	כִּי	יִסְפָּר:
TaÄMI'NU» „ihr macht treun“ ~ihr macht ~rechtsgehen AmN'ImN hi.ft.2mp	KI'» „denn“ - pk.cj, ms	JöSuPa'R» „es wird aufgezählt“ er wird aufgezählt pu.ft.3ms
תִּאֲמִינוּ	כִּי	יִסְפָּר
hi.ft.2mp	pk.cj, ms	pu.ft.3ms

כִּי-	הִנְנִי	מְקִים	אֶת-	הַפְּשָׁדִים	הַנּוֹי	הַמֵּר	וְהַנְּמָתָר	הַהוֹלֵךְ
KI-» „denn“ - pk.cj, ms	HiNöNI'» da ich' - sf.1s pk.cj	MeQI'M» „Erstehenmachender“ - hi.pt.ms.[cs]	ÄT-» ÄT pk	HaKaSSDI'M» die „KaSSDI'M“ 1 na.ms pk.at	HaGo'J» die „Nation“ ms pk.at	HaMa'R» die „bittere“ aj.ms pk.at	WöHaNiMHä'R» und die „behaftetwerdende“ ni.pt.ms pk.at	HaHoLe'Kh» die „wandelnmachende“ hi.!.ms pk.at
כִּי	הִנְנִי	מְקִים	אֶת	הַפְּשָׁדִים	הַנּוֹי	הַמֵּר	וְהַנְּמָתָר	הַהוֹלֵךְ
pk.cj, ms	sf.1s	hi.pt.ms.[cs]	pk	na.ms pk.at	ms pk.at	aj.ms pk.at	ni.pt.ms pk.at	hi.!.ms pk.at

לְמַרְתְּבִי	אֶרֶץ	לְרֶשֶׁת	מִשְׁכְּנוֹת	לֹא-	לֹא:
LöMaRChaBheL'» zu „Geweiteten“ des - mp.cs pk.pp	Ä'RäZ» „Erlands“ 2 mfs.[cs]	LäRä'SchäT» zu „errecken“ - pk.pp	MiSchKaNO'T» „Wohnungen“ mp	Lo,°» nicht pk.ng	LO'°» zu „ihrl/hm“ - sf.3ms pk.pp
לְמַרְתְּבִי	אֶרֶץ	לְרֶשֶׁת	מִשְׁכְּנוֹת	לֹא-	לֹא:
mp.cs pk.pp	mfs.[cs]	pk.pp	mp	pk.ng	sf.3ms pk.pp

אִים	וְנֹרָא	הוּא	מִמֶּנּוּ	מִשְׁפָּטוֹ	וְשִׂאתוֹ	יֵצֵא:
ÄJo'M» „grauenerregend“ - aj.ms	WöNORa'°» und „gefürchtetwerdend“ - ni.pt.ms.[cs] pk.cj	HU'°» „sie/er“ pn.in.3ms	MiMa'NU» von „ihrl/hm“ sf.3ms/1p pk.pp	MiSchPaThO'» „Richtigkeit“, ihre/seine sf.3ms	USöÉTO'» und „Erhebung, ihre/seine“ ka.if.cs pk.cj	JeZe'°» „sie/er geht aus“ - ka.ft.3ms
אִים	וְנֹרָא	הוּא	מִמֶּנּוּ	מִשְׁפָּטוֹ	וְשִׂאתוֹ	יֵצֵא:
aj.ms	ni.pt.ms.[cs] pk.cj	pn.in.3ms	sf.3ms/1p pk.pp	sf.3ms	ka.if.cs pk.cj	ka.ft.3ms

וְקָלוּ	מִנְמָרִים	סוֹסָיו	וְחִדּוֹ	מִזְאָבִי	עָרָב	וּפָשׁוּ
WöQaLU'» und „entflinken“ sie und verfluchen sie - ka.wpe.3p pk.cj	MiNöMeRI'M» ~mehr als „Pardel“ mp pk.pp	SUSa'W» „Rosse“, ihre sf.3ms mp.cs	WöChaDU'» und „schärfen sie“ und –einigen sie ka.wpe.3p pk.cj	MiSöÉ'BheL'» ~mehr als „Wölfe des“ weg von Wölfen des mp.cs pk.pp	Ä'RäBh» „Abends“ ~Rabens 1 ms	UPha'SchU» und „greifen aus sie“ - ka.wpe.3p pk.cj
וְקָלוּ	מִנְמָרִים	סוֹסָיו	וְחִדּוֹ	מִזְאָבִי	עָרָב	וּפָשׁוּ
ka.wpe.3p pk.cj	mp pk.pp	sf.3ms mp.cs	ka.wpe.3p pk.cj	mp.cs pk.pp	ms	ka.wpe.3p pk.cj

פָּרְשָׁיו	וּפָרְשָׁיו	מִרְתּוֹק	יָבֹאוּ	יַעֲפוּ	כִּנְשָׁר	חֶשׂ	לֹאכֹל:
Pa,RaSchä'W» „Berittene“, ihre ~Erläuternde seine sf.3ms mp.cs	UPha,RaSchä'W» und „Berittene“, ihre und Berittene seine sf.3ms mp.cs pk.cj	MeRaChO'Q» von „fernher“ von fern aj.ms pk.pp	JaBho'°» „es kommt“ er kommt ka.ft.3mp	JaU'PhU» „sie flattern“ - ka.ft.3mp	KöNä'SchäR» wie „Geier“ ms pk.pp	Chä'Sch» „eilender“ - ka.pt.ms.[cs], na	LäÄKhO'L» zu „essen“ - ka.if.[cs] pk.pp
פָּרְשָׁיו	וּפָרְשָׁיו	מִרְתּוֹק	יָבֹאוּ	יַעֲפוּ	כִּנְשָׁר	חֶשׂ	לֹאכֹל:
sf.3ms mp.cs	sf.3ms mp.cs pk.cj	aj.ms pk.pp	ka.ft.3mp	ka.ft.3mp	ms pk.pp	ka.pt.ms.[cs], na	ka.if.[cs] pk.pp

1 a: Misch volk/-stoff, Weidenbaum, ~Verbürgter, ~Angenehmer, ~Geziefer

כָּלָה	לְחֻמָּס	יָבֹאוּ	מִנְמָת	פְּנִיָּה	קְדִימָה	וַיֵּאסֶף
Kulo'H» „alles“, QR:seines alles KT:ihres - ka.wft.3ms pk.cj	LöChäMa'S» zur „Gewalttat“ - ms pk.pp	JaBho'°» „es kommt“ er kommt ka.ft.3ms	MöGaMa'T» „Ausrichtung der“ - fs.cs	PöNeLHä'M» „Angesichter“, ihrer sf.3mp ms.cs	QaDI'MaH» „Osten“ wärts ~Vorzeit wärts sf.drH ms	WajjāÄSo'Ph» und „sie sammelte“ und er sammelte - ka.wft.3ms pk.cj
כָּלָה	לְחֻמָּס	יָבֹאוּ	מִנְמָת	פְּנִיָּה	קְדִימָה	וַיֵּאסֶף
ka.wft.3ms pk.cj	ms pk.pp	ka.ft.3ms	fs.cs	sf.3mp ms.cs	sf.drH ms	ka.wft.3ms pk.cj

									פֿחול		שְׂבִי:	
									KaChO' L≠ wie den „Sand“		Schä' Bhl≠ „Gefangenes“	
									ms pk.pp+pk.at		- wie den ~Gewirbelten/~Unheiligen/~Kranken	
									הוּל		שְׂבִי	
											ms	
וְהוּא	בַּמֶּלֶכִּים	יִתְקַלֵּם	וּרְנוּנִים	מִשְׁתַּק	לוֹ	הוּא	לְכָל-	מִבְצָר				
WöHu'° ≠ und „sie“ und er	BaMöLaKhí' M» in den „Regenten“	JiTQaLa' S≠ „sie macht für sich zur Posse“ er ~verflucht sich die Stütze	WöRoŞöNI' M≠ und „Erlauchte“ und Magerkeiten	MiSsChä' Q» „Erheitern“	LO' ≠ zu „ihr“ zu ihm	HU'° ≠ „sie“ er	LöKhoL-» zu „aller“	MiBhZā' R» „Wehrfeste“				
וְהוּא	בַּהּ	קֵלס	רוּן	מִשְׁתַּק	וְ	הוּא	כָּל	מִבְצָר				
pn.in.3ms pk.cj	mp pk.pp+pk.at	ht.ft.3ms	ka.pt.mp pk.cj	ms	sf.3ms pk.pp	pn.in.3ms	ms.[cs] pk.pp	[na].ms				

ישחק	ניצב	עבר	וילכדה:
jɪsˤaˈʔa	WajjiZBoˈR»	ĀPhaˈR» ,Staub'	WajjiLKôDaˈH» und <i>ˤsie</i> eroberte * <i>ˤsie</i> und er verfieng sie
ישחקשחק nalka.ft.3ms	זכר ka.wft.3ms pk.cj	עבר mš	לכד ka.wft.3ms pk.cj

לֹא־הוּ:			כְּחוֹ			זוּ			וְאִשֶּׁם			וַיַּעֲבֹר			רוּחַ			חֲלָף			אָז		
Le ^e LoHO ^o ≠			KhoChO ^o ≠			ŠU ^u »			WōlāŠche ^o 'M≠			WajjaJāBō ^o 'R≠			RU ^u aCh≠			ChāLa ^o 'Ph≠			Ā ^o Š ^o »		
zum „ĀLo ^o aH ^o » iJhr/iHm ^u			„Kraft iJhre ^o “			dies-			und „wird schuldig sie“			und „sie ging hinüber“			„Geistwind“			„wechselte vorbei er“			dann damals		
Ü:Beedeter 1			Kraft seine						und wird schuldig er			und er jenseitigte			-			erschlitzte hervor er					
אֶלְלוּ			כְּחוֹ			זוּ			אִשֶּׁם			וַיַּעֲבֹר			רוּחַ			חֲלָף			אָז		
sf.3ms ms.cs pk.pp			sf.3ms fs.cs pk.rl			pn.rl/d!			ka.wpe.3ms pk.cj			ka.wft.3ms pk.cj			mfs.[cs]			ka.pe.3ms pk.av					

1 a:Urverpflichteter {si}

Frage bezüglich des Tuns des Freylers

יְהִיָּה	נַמּוּת	לֹא	קְדוֹשִׁי	אֱלֹהֵי	יְהִיָּה	מִקְדָּם	אַחֶר	הֲלוֹא
JaHaWā' H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pl}	NaMU T≠ „wir werden sterben“ -	Lo´ » nicht -	OöDoSchl´ ≠ „Heiligster“ meiner -	ÄLoHa´ J≠ „ÄLoHi´M“ meiner - ü:Beedete {pl} ❶	JaHaWā' H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Miqä` Däm≠ von „Vorzeit“ vom vorderen Bereich	ÄTa` H» „AT du“ -	HaLo´ » ist´s dass, nicht -
יהי hi/pi.ft.3ms	מות ka.ft.1p	לא pk.nq, na	קדוש י sf.1s aj.ms.cs	אלהים י sf.1s mp.cs	יהי hi/pi.ft.3ms	מן קדם ms pk.pp	אחר pn.in.2ms	הלא pk.nq pk.?

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

: יסדתי	להוקים	וצור	שמטו לשלש
jöSaDötı ≠ „gründetest du „sie“ gründetest du ihn	LÖHOKhi´aCh» zum „Rechterweisen* zu machen zum – Konfrontieren zu machen	WözU´R≠ und „Fels“ -	SsaMTō´≠ LÖMischPa`Th» zur,Richtung*)
יסר sf.3ms ka.pe.2ms	יכח hi.fi.fcsl pk.pp	צור [na].m.s.[csl] pk.ci.	שים sf.3ms ka.pe.2ms ms pk.pp

לָמָּהּ	תּוֹכַל	לֹא	עָמַל	אַל-	וְהָבִיט	לֵךְ	מֵרָאוֹת	עֵינַיִם	תְּהוֹהוֹ
La 'MaH» zu was,	TUKhə 'Lə» 'du kannst 'du vermagst	Lo '» nicht	ĀMa 'Lə» 'Mühen	ĀL-» zum	WöHaBi 'Th» und, 'blicken zu machen	Rə '» 'Bösen	MeRə'O T» weg vom 'Sehen des	ĒNa 'JiM» 'Augen' Doppel-Augen-/Gequelle	ThöHo 'R» „fein der“
מָה pn-? pk.pp	יָמַל ka.ft.2ms	לֹא pk.nq.na	עָמַל pk.nq.na	אַל pk.pp	נִבֵּט hi.if.lcs1 pk.ci	רָעָה ai.ms1ka.pe.3ms	רָאָה ka.if.lcs1 pk.pp	עֵינַיִם [na].mfd	תְּהוֹהוֹ ai.ms.cs

תבנית	בִּנְיָמִין	תְּחֻלִּים	בְּבֻלָּה	רָשָׁע	צַדִּיק	מִימָה נִוּחַ
Tabl 'Th ^א „du machst blicken“	BOGöDl 'M ^א „Verrättern“	TaChäRl' Sch ^א „du machst schweigen“ du machst – bewaken	BöBhala 'v ^א „Verschlingen vom“	RaSchä 'v ^א „Frevler“	ZaDl 'Q ^א „Gerechten“	MiMa 'NU ^א „mehr als „er“ weg von ihm
בְּנֵי	בְּנֵי	חֶרֶשׁ	בֵּלַע	רָשָׁע	צַדִּיק	כֹּן
bi.ft.2ms	ka.ft.mo	hi.ft.2ms	bi.ft.2ms pk.pp	ai.ms	ai.ms	sf.3ms/1o pk.pp

sf.3.ms/tp		pk.pp		aj.ms		aj.ms		pr.m.c2ms		pk.pp		m.tr.c2ms		ka.pr.cmp		m.tr.c2ms	
		מֶשֶׁל		לֹא־		כְּרָמִשׁ		הַיָּם		דָּגֵי		אָדָם		וַתַּעֲשֶׂה		וַתַּעֲשֶׂה	
בוֹ	בּוֹ	MoSche 'L		Lo°=		KöRä 'Mäsš		Haljja 'M		KiD°Ge' »		ÄDa 'M		WaTaÄŠSa 'H			
in ,ihm	,Herrschender/Vergleichender	nicht		wie ‚Gerege		dem ‚Meer		wie „Fische von“		„Mensch		und „du machtest“					
נִפְּקָה	נִפְּקָה	ka.pt.ms.[cs]		pk.nq		מִשׁ		mš		pk.pp		מִשׁ		pk.at		mp.cs	
sf.3.ms	pk.pp																

sf.3ms pk.pp	ka.pt.ms(cs)	pk.ng	ms.pk.pp	ms.pk.at	mp.cs pk.pp[na].ms(cs)	ka.wt.3s(4)
וַאֲסָפוּהוּ	בְּחָרְמוֹ	יָגֵרְהוּ	הֵאֵלַס	בִּפְנֵה	כָּלֵה	
WōjaASPhē 'HU [≠]	BhōCharmo [≠]	JōGoRe 'HU [≠]	He'Ala 'H [≠]	BōChaKā 'H [≠]	KuLo 'H [≠]	
und 'er sammelt, 'es [≠]	im „Bannenden“*, 'seinem	'er zersägt, 'es [≠]	'brachte herauf er	im „Schleppnetz“	„alles“, QR:'seines	
		er zersägt ihn	machte heraufsteigen er	im – Gaumen-wärtigen	alles KT:'ihres	
הוּ	הוּ	הוּ	הוּ	הוּ	הוּ	הוּ
af.3ms	af.3ms	af.3ms	af.3ms	af.3ms	af.3ms	af.3ms
ka.ft.3ms	ms.cs	ka.ft.3ms	ka.ft.3ms	pe.3ms	fs	ms.cs
pk.cj	pk.pp	pk.cj	pk.cj	pk.pp	pk.pp	pk.cj

במכמרתו	על-	כן	ישמח	ווגיל:
BöMikhMaRTO in „Vergarnung „seiner	ÄL-» auf	Ke' N-» „so/bereitetem e:darum	JISsMa'Ch» „er freut <i>sich</i> er freut	WöJaGI'Ł- und „er frohlockt
מכמרתו	על	כן	שמח	גיל
sf.3ms fs.cs pk.pp	pk.pp	pk.av.ms	ka.ft.3ms	ka.ft.3ms pk.ci

שָׁמַן	בְּהֵמָה	פִּי	לְמִכְמָרְתּוֹ	וַיִּשָּׂר	לְחַרְמוֹ	יִזְבַּח	כֹּן	עַל-
SchaMe 'N» „ö!habend“	BhaHe 'MaH» in „ihnen“	KI '» „denn“	LöMiKhMaRTO » zu „Vergarnung „seiner“	WI,QaTe 'R» und „er räuchert“	LöChäRMO » zum „Bannenden* „seinem“	JöSaBe »aCh» „er opfert“	Ke 'N» „also/bereitetem“ e:darum	ÄL-» auf
שָׁמַן	בְּ	כִּי	מִכְמָרְתּוֹ	קָשָׁר	חָרָם וּ	יִזְבַּח	כֹּן	עַל
ai.ms	pn.in.2mp pk.pp	pk.ci.ms	sf.3ms fs.cs pk.pp	pi.ft.3ms pk.ci	sf.3ms ms.cs pk.pp	pi.ft.3ms	pk.av.ms	pk.op

sr.ms,ms	ms,cs	pk,pp	sr.ms,ms	pk,av,ms	pk,pp
בָּרָהָהֹ BÖRÄ 'H≠ „Wohl/genährtes“ –Erschaffene			וּמַאֲכָלוֹ UMaÄKHALÖ '≠ und „Speise“, ‚seine‘ -		
בְּרִיאַ ai ffs sf 3ms			חֶלֶק ChÄLQO '≠ „Ausgleichsteil“ *, ‚seines‘ Ausgleich seiner		
מַאֲכָל ms,cs pk			חֶלֶק sf 3ms		

יְחֻמּוֹל:	לֹא	גוֹיִם	לְהַרְגַּ	וְתַמִּיד	חֶרֶמוֹ	יָרִיק	כֵּן	הָעַל	CB 1.17
JaChMO´L≠ ,er verschont	Lo´o» nicht	GOJi´M≠ ,Nationen	LaHaRo´G» zum ,umbringen von	WöTaMi´D≠ und stets und stetes <i>Opfer</i>	ChäRMO´≠ „Bannendes“,seines	JāRI´Q» ,er leeren macht er ~nutzlos macht	Ke´N≠ ,bereitetem	Ha´ÄL» <i>ist´s</i> dass, auf	
חמול ka.ft.3ms	לא pk.ng, na	גוי mp	ל הרג ka.if.[cs] pk.pp	תמיד pk.av pk.cj	חרם ו sf.3ms ms.cs	ריק hi.ft.3ms	כן pk.av, ms	ה על pk.pp pk.?	